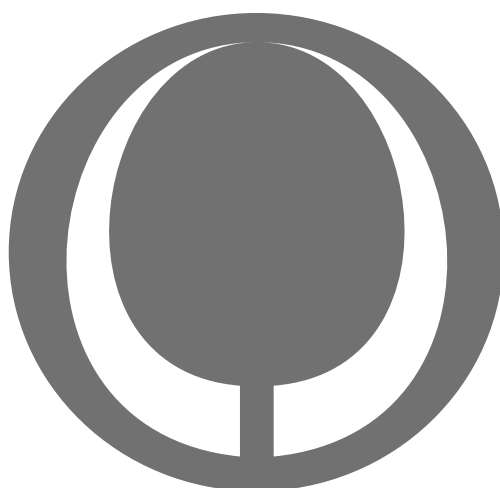


繁體字版

修訂版(2021.01)



沖繩 ACADEMY 專門學校

日本語学科

COLLEGE OF OKINAWA ACADEMY
Department of Japanese Language

沖繩ACADEMY專科學校 日語學科的目標，是讓學生學習升大學等時所必要的日語能力，同時透過與日本人學生及當地人交流學習聽說讀寫的日語能力。

■ 課程

課程名稱	級別	入學時期	學習期間	學習時間
升學班2年課程	初級開始	4月	2年	1,520小時(76週)
升學班1.5年課程	初級開始	10月	1.5年	1,140小時(57週)

※畢業證書頒給在籍時間符合規定時間、並滿足出席和成績條件的學生。

■ 招收人數：80名 ※每班20名

■ 授課時間：每週週一到週五 每天4節課 1節課45分鐘

HR	第1節課	第2節課	第3節課	第4節課
8:50~9:00	9:00~9:45	9:55~10:40	10:50~11:35	11:45~12:30

※每週20小時，一年38週、760小時

※週六、週日和日本法定的國定假日休息。

※有2週左右的長期休假(暑假、寒假、春假)。

※其他還有運動會等課外活動等。

- 入學資格：
- ①滿18歲、在自己國家修完12年以上的學校教育者，或在自己國家具備大學等高等教育機構入學資格者。
 - ②日本語能力試驗N5合格者(擁有結果通知等證明)或具備同等日語能力(日語學習150小時左右)者。
 - ③可透過合法手續入境日本者。
 - ④本人或其家人、或在職企業、或相關機構可支付停留期間內的學費和生活費者。
 - ⑤具有可靠擔保人者。

■ 簽證類型：留學簽證

■ 報名期間

課程名稱	入學時期	報名期限
升學班2年課程	4月	每年9月30日
升學班1.5年課程	10月	每年4月30日

■ 學費：各課程的學費如下所示。

課程名稱	選考費用	入學費用	授課費	設施費	教材費	合計
升學班2年課程	20,000日圓	100,000日圓	1,240,000日圓	80,000日圓	20,000日圓	1,460,000日圓
升學班1.5年課程	20,000日圓	100,000日圓	930,000日圓	60,000日圓	15,000日圓	1,125,000日圓

※在籍期間需加入「國民健康保險」。每月的健保費由學生本人支付。「國民健康保險」是在醫院和藥局只需支付30%醫療費的制度。

※其他各種檢定考的考試費用由學生本人承擔。

※原則上在入學時一次繳納1年費用。此後可每半年分期繳納。

※分期繳納如下所示。

課程名稱	支付時期	入學費用·選考費用	授課費	設施費	教材費	合計
升學班2年課程	入學時	120,000日圓	620,000日圓	40,000日圓	10,000日圓	790,000日圓
	隔年2月		310,000日圓	20,000日圓	5,000日圓	335,000日圓
	隔年8月		310,000日圓	20,000日圓	5,000日圓	335,000日圓
升學班1.5年課程	入學時	120,000日圓	620,000日圓	40,000日圓	10,000日圓	790,000日圓
	隔年8月		310,000日圓	20,000日圓	5,000日圓	335,000日圓

■ 經費支付者：在留學期間全部的經費都由經費支付者負責支付。
經費支付者的資格如下所示。

A 報名者本人支付經費的情況

- ① 具有一定期間的就職經歷。
- ② 具有支付留學期間全部經費的能力並能證明。

B 經費支付者人在自己國家的情況

- ① 原則上應為報名者的近親(雙親、兄弟姐妹、祖父母等)。
- ② 具有支付留學期間全部經費的能力並能證明。

C 經費支付者人在日本的情況

- ① 如果是日本人，應具備接受支付經費的相應關係、理由。
- ② 如果是外國人，原則上應為報名者的近親(雙親、兄弟姐妹、祖父母等)。
- ③ 具有支付留學期間全部經費的能力並能證明。

■ **報名資料**：請仔細閱讀以下注意事項，並製作所需資料。

- ① 在海外製作的資料日期，應在提交入國管理局6個月以內；在日本製作的資料日期，應在提交入國管理局3個月以內。
- ② 請用黑色或藍色的鋼筆或原子筆填寫。
- ③ 手寫錯誤的情況，請畫雙線進行訂正。請勿使用立可白。
- ④ ▲的資料請全部附上日語翻譯。
譯文請標明翻譯人員的姓名、單位(與報名者的關係等)、聯繫方式，並蓋章或簽名。
- ⑤ 提交的影本請全部用A4尺寸，且內容必須要清楚。
- ⑥ 官方證明需有發行機構的名稱、地址、電話號碼、發行人姓名及發行日期。

《 I 申請者本人提交的資料》

	必要事項	製作時的注意事項	附翻譯
①	入學申請表(指定格式)	●各資料請用日語、中文或英文(羅馬字)填寫。	
	個人調查表(指定格式)	●各資料請務必有人簽名和日期。	
	留學理由書(指定格式)	●請本人具體填寫留學理由、日語學科畢業後的計畫。	▲
②	照片8張(4cm×3cm)	●限3個月以內拍攝的照片。 ●請在照片背面寫上姓名和出生年月日。 ●請在報名表上貼上1張照片。	
③	最終學校畢業證明資料	●請提交最終學校的畢業證書正本(入國管理局審核結束後會返還)或畢業證明。 ※在越南的居住人士也請向教育培訓部教育質管理廳的學術認證資訊中心(VN-NARIC)提交高中畢業證書的認證正本。	▲
④	最終學校的成績證明	●請提交最終學校的成績證明。	▲
⑤	戶籍和戶口名簿等的影本	●請提交所有家庭成員的戶籍和居民戶口名簿影本(包括封面的全部頁面)。 ●請更新戶籍和居民戶口名簿的內容後再複印提交。	▲
⑥	出生證明	●請確認出生地、登記時的雙親年齡等並提交。	▲
⑦	身份證明影本	●位址應與戶籍位址相同。請複印身份證正反面並提交。	▲
⑧	護照影本 *已有護照者	●請複印護照號碼、出生年月日、照片頁以及記載有日本入境記錄的頁面並提交。	
⑨	在學證明或在職證明	●報名者如為學生請提交在學證明，報名者如為社會人士請提交在職證明。 ●其他人士無需提交。	▲
⑩	日語學習證明	●日本語能力試驗或J.TEST(http://www.j-test.com/)的結果通知影本、或其他官方日本語能力測試的結果通知復印件。如合格，請提交成績證明書原件。 ●日語學校等發行的證明(記載學習期間、學習時長、成績、出席率、使用教材)。	▲

《 II 經費支付者提交的資料》

A 報名者本人支付經費的情況

	必要事項	製作時的注意事項	附翻譯
①	存款證明	<ul style="list-style-type: none"> ●應為報名者本人名義，且金額換算成日圓須高於200萬日圓。 ●中國人請提交「存款證明」和「存單影本」。 存款須為定期存款並凍結，凍結期間請設定為入國管理局審核「存款證明」結束後。 入國管理局審核結束後將返還「存款證明」。 	▲
②	存摺的影本	<ul style="list-style-type: none"> ●如有職業，請提交在職證明及收入證明(過去3年)。 ●如為自營業主，請附上營業執照、納稅證明等。 ●如為待業中，請提交存款和證明收入的資料(過去3年)。 	
③	職業證明及收入證明	<ul style="list-style-type: none"> ●請本人具體填寫留學理由、日語學科畢業後的計畫。 	▲
④	納稅證明	<ul style="list-style-type: none"> ●請提交稅務局或工作單位出具的過去3年的納稅證明。 ●如不需繳稅，請提交說明資料。 說明資料中請具體填寫所依據的法律等。 	▲

B 經費支付者人在自己國家的情況 / C 經費支付者人在日本的情況

	必要事項	製作時的注意事項	附翻譯
①	經費支付書	<ul style="list-style-type: none"> ●請經費支付者用自己母語或日語填寫。 ●經費支付者請務必簽名和填寫日期。 	▲
②	存款證明	<ul style="list-style-type: none"> ●請提交證明收入及存款的資料(過去3年)。 ●應為支付者本人名義，且金額換算成日圓須高於200萬日圓。 ●居住在中國的人士請提交「存款證明」和「存單影本」。 存款須為定期存款並凍結，凍結期間請設定為入國管理局審核「存款證明」結束後。 ●入國管理局審核結束後將返還「存款證明」。 	▲
③	存摺影本	<ul style="list-style-type: none"> ●為明確存款的進出帳過程，請提交銀行存摺的影本(過去3年)。 也請提交寫有存款人姓名、金融機構名稱、銀行帳號、存摺號的頁面。 ※如果沒有存摺，請提交帳戶交易明細單。 	
④	在職證明及收入證明	<ul style="list-style-type: none"> ●請提交在職證明及收入證明(過去3年)。 ●如為自營業主，請附上營業執照、納稅證明等。 	▲
⑤	納稅證明	<ul style="list-style-type: none"> ●請提交稅務局或工作單位出具的過去3年的納稅證明。 ●如不需繳稅，請提交說明資料。 說明資料中請具體填寫所依據的法律等。 	▲
⑥	證明經費支付者與報名者關係的資料	<ul style="list-style-type: none"> ●請提交戶籍謄本、出生證明等可證明關係的資料。 ●中國人請提交「親屬關係公證」和支付者全部家庭成員的「居民戶口名簿」影本(包括封面的全部頁面)。 「居民戶口名簿」無需翻譯。 ●如無親屬關係，請提交具體說明關係的資料。 	▲

⑦	身份證明影本	●位址應與戶籍位址相同。 請提交身份證正反面影本。	▲
⑧	住民票影本 ※居住在日本者	●請提交所有家庭成員的住民票影本。 ●經費支付者如為外籍人士，請同時提交「在留卡」的影本(正反兩面)。	

※除了上述資料，根據情況也可能會要求提交其他資料。

■ 收款方

銀行名稱 Name of Bank	琉球銀行 BANK OF THE RYUKYUS, LTD.
收款銀行地址(分行地址) Address	沖繩縣豐見城市字上田552-1 552-1, UETA, TOMIGUSUKU CITY, OKINAWA, JAPAN
銀行國際代碼 SWIFT Code	RYUBJPJZ
分行名稱 Branch Name	豐見城支店 TOMISHIRO BRANCH
收款方帳號 Beneficiary's Account Number	分行號 322 帳號 193717 322-193717
收款方帳戶名稱 Beneficiary's Account Name	SHOUOUGAKUEN
收款方地址 Beneficiary's Address	神奈川縣綾瀨市小園1424 - 4 1424-4, KOZONO, AYASE CITY, KANAGAWA, JAPAN

■ 關於學生繳交費用的退還

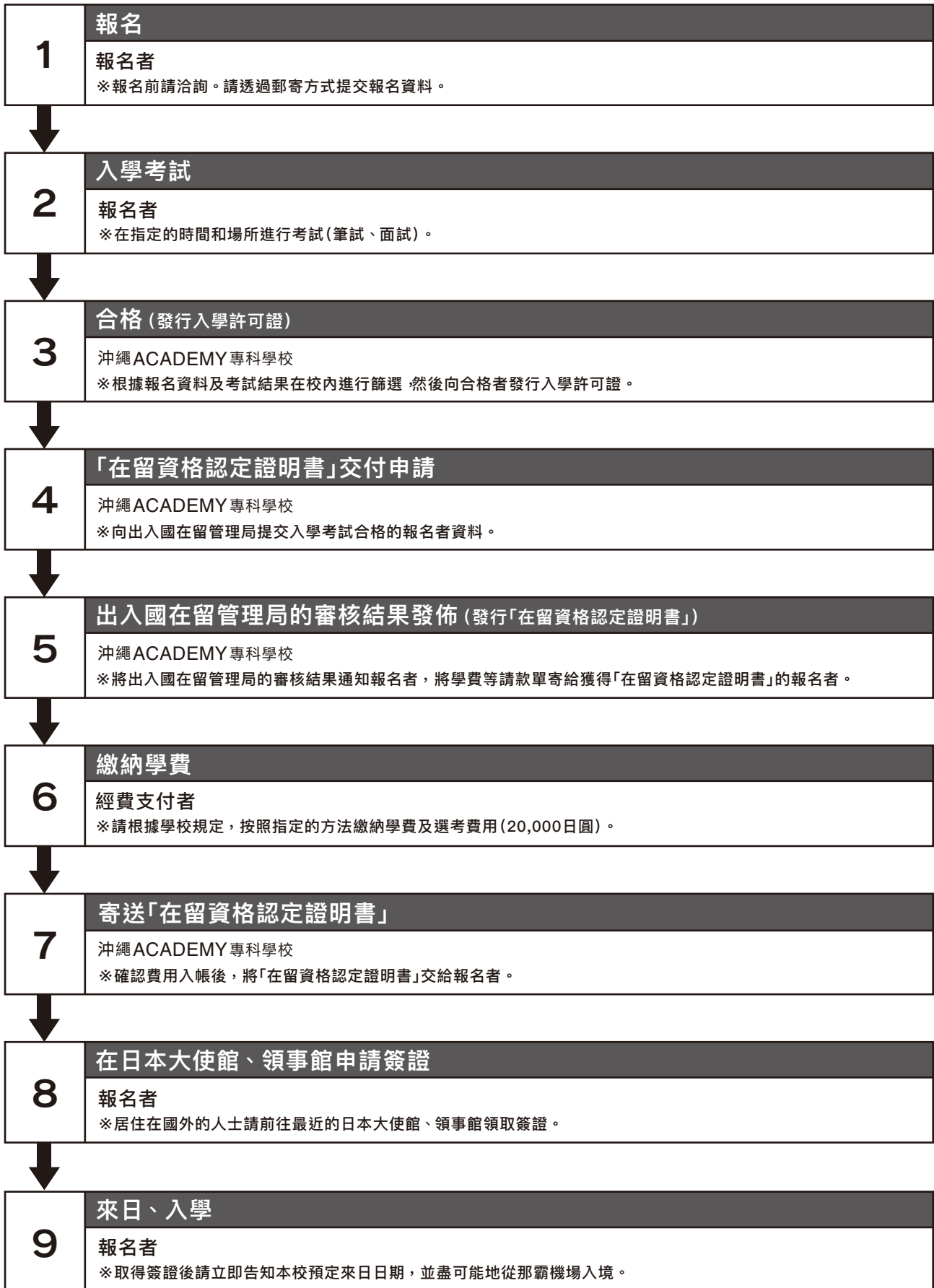
所繳交的學生費用原則上不予退還。

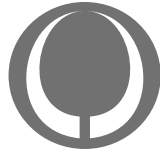
但符合以下標準且表明意願的情況下，將按照相應標準退還學生所繳交的費用。

- ①未獲得在留資格認定證明書的情況，將退還扣除入學審核費用的全部金額
- ②雖然獲得在留資格認定證明書，但未申請簽證不來日本的情況，將在歸還入學許可證、在留資格認定證明書後，退還扣除入學審核費用和入學費用的全部金額
- ③在駐外館處申請簽證但未獲得許可未能來日本的情況，將在確認已歸還入學許可證、在留資格認定證明書及駐外公館未發行簽證後，退還扣除入學審核費用和入學費用的全部金額
- ④雖然獲得簽證但在來日本前退學時，將在確認已歸還入學許可證、在留資格認定證明書以及簽證未使用且已失效後，退還扣除入學審核費用和入學費用的全部金額

※匯款手續費由報名者負擔。

報名～取得簽證～入學的流程





SHOUOUGAKUEN

沖繩 ACADEMY 專門学校

郵遞區號901-0201 沖繩縣豐見城市真玉橋387-1

TEL 098-850-0101 FAX 098-850-0422

E-mail info_nihongo@sho-oh.ac.jp

HP <https://ssl.coa.ac.jp>

